

7 December 2017

---

## Соглашение

**О принятии согласованных технических правил Организации Объединенных Наций для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих правил Организации Объединенных Наций\***

(Пересмотр 3, включающий поправки, вступившие в силу 14 сентября 2017 года)

---

### Добавление 90 – Правила № 91 ООН

#### Пересмотр 3 – Поправка 1

Дополнение 16 к первоначальному варианту Правил – Дата вступления в силу:  
10 октября 2017 года

#### **Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения боковых габаритных огней для автотранспортных средств и их прицепов**

Настоящий документ опубликован исключительно в информационных целях. Аутентичным и юридически обязательным текстом является документ: ECE/TRANS/WP.29/2017/34 (1622497).



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

---

\* Прежние названия Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года (первоначальный вариант).

Соглашение о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, совершено в Женеве 5 октября 1995 года (Пересмотр 2).

GE.17-21905 (R) 170118 180118



Просьба отправить на вторичную переработку



*Пункт 2.3* изменить следующим образом:

- «3.2.3 "боковые габаритные огни различных типов" означает огни, которые различаются в отношении таких существенных аспектов, как:
- a) торговое наименование или товарный знак:
    - i) огни, имеющие одно и то же торговое наименование или товарный знак, но произведенные различными изготовителями, рассматриваются в качестве огней различных типов;
    - ii) огни, произведенные одним и тем же изготовителем, отличающиеся только торговым наименованием или товарным знаком, рассматриваются в качестве огней одного типа;
  - b) характеристики...»

*Включить новый пункт 3.2.4* следующего содержания:

- «3.2.4 Если речь идет о типе огня, отличающемся от ранее официально утвержденного типа только торговым наименованием или товарным знаком, то достаточно представить:
- 3.2.4.1 заявление изготовителя огня о том, что представленный тип идентичен (за исключением торгового наименования или товарного знака) уже официально утвержденному типу и производится тем же изготовителем, причем это удостоверяется по его коду официального утверждения;
  - 3.2.4.2 два образца с новым торговым наименованием или товарным знаком либо соответствующие документы».

*Включить новый пункт 3.2.5* следующего содержания:

- «3.2.5 в случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенного(ых) несъемной(ыми) лампой(ами) накаливания, – документы в соответствии с пунктом 6.5 настоящих Правил».

*Пункт 4.5* изменить следующим образом:

- «4.5 в случае огней с несменными источниками света или с модулем(ями) источника света проставляется маркировка, указывающая номинальное напряжение или диапазон напряжения».

*Пункт 4.6.3* изменить следующим образом:

- «4.6.3 маркировка с указанием номинального напряжения или диапазона напряжения».

*Пункт 6* изменить следующим образом:

## **«6. Общие технические требования**

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах правил № 48 или 86 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа огня.

Если возможно проведение проверки огня в момент официального утверждения его типа, то применяются требования, касающиеся каждого огня и категории/й транспортных средств, для использования на которых предназначен данный огонь.

- 6.1 ...»

*Включить новый пункт 6.5* следующего содержания:

«6.5 В случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенного(ых) несъемной(ыми) лампой(ами) накаливания подаватель заявки прилагает к документации об официальном утверждении типа протокол (составленный изготовителем источника света, указанным в документации об официальном утверждении типа), приемлемый для органа по официальному утверждению типа и подтверждающий соответствие этой(их) несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания требованиям, предусмотренным в пункте 4.11 публикации МЭК 60809, издание 3».

*Пункт 7.1.4* изменить следующим образом:

«7.1.4 В случае огня, имеющего более одного источника света».

*Включить новый пункт 7.1.5* следующего содержания:

«7.1.5 Несрабатывание одиночного огня, имеющего более одного источника света:

7.1.5.1 В одиночном огне, имеющем более одного источника света, любая группа источников света, соединенных проводами таким образом, что сбой в работе любого из них влечет за собой прекращение излучения света, рассматривается в качестве одного источника света.

7.1.5.2 В случае сбоя в работе любого из источников света в одиночном огне, имеющем более одного источника света, применяют по крайней мере одно из следующих положений:

- а) сила света соответствует минимальной силе света, предписанной в таблице стандартного распределения света в пространстве, содержащейся в приложении 4, или
- б) подается сигнал, предназначенный для включения контрольного сигнала сбоя, как указано в пункте 6.18.8 Правил № 48, при условии, что сила света на исходной оси составляет не менее 50% от требуемой минимальной силы света. В этом случае в карточке сообщения приводится примечание, указывающее, что данный огонь предназначен для использования только на транспортном средстве, оснащенном контрольным сигналом сбоя».

*Пункт 11.1* изменить следующим образом:

«11.1 Любой боковой габаритный огонь изготавливается таким образом, чтобы он соответствовал типу, официально утвержденному на основании настоящих Правил.

Проверка соответствия требованиям, изложенным в пунктах 7 и 8 выше, проводится следующим образом:».

*Пункт 11.2 (прежний)*, изменить нумерацию на 11.1.1.

*Пункт 11.3 (прежний)*, изменить нумерацию на 11.1.2.

*Пункт 11.4 (прежний)*, изменить нумерацию на 11.2.

*Включить новый пункт 11.3* следующего содержания:

«11.3 В случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенной(ых) несъемными лампами накаливания, в протоколе (составленном изготовителем источника света, указанным в документации об официальном утверждении типа) должно быть подтверждено соответствие этой(их) несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания требованиям к сроку службы, а в случае ламп накаливания с цветным покрытием – требованиям к цветостойкости, предусмотренным в пункте 4.11 публикации МЭК 60809, издание 3».

*Приложение 2*

Пункт 9 изменить следующим образом:

- «9. Краткое описание<sup>1</sup>:
- Цвет испускаемого света: автожелтый/красный<sup>2</sup>
- Число и категория(и) источника(ов) света:.....
- Модуль источника света: да/нет<sup>2</sup>
- Конкретный идентификационный код модуля источника света: .....
- Только для ограниченной высоты установки, равной или меньшей 750 мм над уровнем грунта: да/нет<sup>2</sup>
- Геометрические условия установки и соответствующие допуски, если таковые предусмотрены: .....
- Применение электронного механизма управления источником света/регулятора силы света:
- а) являющегося частью огня: да/нет/неприменимо<sup>2</sup>
- б) не являющегося частью огня: да/нет/неприменимо<sup>2</sup>
- Величина(ы) входного напряжения, подаваемого электронным механизмом управления источником света/регулятором силы света:.....
- Изготовитель электронного механизма управления источником света/регулятора силы света и идентификационный номер (когда механизм управления источником света является частью огня, но не находится в корпусе огня): .....
- Огонь предназначен для использования только на транспортном средстве, оснащенный контрольным сигналом сбоя: да/нет<sup>2</sup>».

*Приложение 5*

Включить новые пункты 1.4–1.4.2 следующего содержания:

- «1.4 В случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенного(ых) несъемными лампами накаливания, при любой проверке соответствия производства:
- 1.4.1 держатель знака официального утверждения демонстрирует использование несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания в нормальном производственном процессе и ее (их) идентификационные данные, указанные в документации об официальном утверждении типа;
- 1.4.2 при возникновении сомнений относительно соответствия несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания требованиям к сроку службы и/или – в случае ламп накаливания с цветным покрытием – требованиям к цветостойкости, предусмотренным в пункте 4.11 публикации МЭК 60809, издание 3, проводится проверка (изготовителем источника света, указанным в документации об официальном утверждении типа) соответствия требованиям, предусмотренным в пункте 4.11 публикации МЭК 60809, издание 3».

*Приложение 6*

Пункты 2–5 изменить следующим образом:

- «2. Первый отбор образцов
- В ходе первого отбора образцов произвольно выбирают четыре огня. Первую выборку из двух образцов обозначают буквой А, а вторую выборку из двух образцов – буквой В.

- 2.1 Соответствие производства серийных огней считается доказанным, если отклонение любого образца из выборок А и В (всех четырех огней) не превышает 20%.
- В том случае, если отклонение обоих огней из выборки А не превышает 0%, измерения могут быть прекращены.
- 2.2 Соответствие производства серийных огней не считается доказанным, если отклонение по крайней мере одного образца из выборки А или В превышает 20%.
- Изготовителю предлагают обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями) и проводят повторный отбор образцов согласно пункту 3 ниже в течение двух месяцев после уведомления. Выборки А и В хранятся в технической службе до завершения всего процесса обеспечения соответствия производства.
3. Первый повторный отбор образцов
- Из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, произвольно делается выборка из четырех огней.
- Первую выборку из двух образцов обозначают буквой С, а вторую выборку из двух образцов – буквой D.
- 3.1 Соответствие серийных огней считается доказанным, если отклонение любого образца из выборок С и D (всех четырех огней) не превышает 20%.
- В том случае, если отклонение обоих огней из выборки С не превышает 0%, измерения могут быть прекращены.
- 3.2 Соответствие производства серийных огней не считается доказанным, если отклонение по крайней мере:
- 3.2.1 одного образца из выборки С или D превышает 20%, но отклонение всех образцов из этих выборок не превышает 30%;
- изготовителю предлагают вновь обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями);
- проводят второй повторный отбор образцов согласно пункту 4 ниже в течение двух месяцев после уведомления. Выборки С и D хранятся в технической службе до завершения всего процесса обеспечения соответствия производства;
- 3.2.2 одного образца из выборок С и D превышает 30%;
- в таком случае официальное утверждение отменяют и применяют пункт 5 ниже.
4. Второй повторный отбор образцов
- Из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, произвольно делается выборка из четырех огней.
- Первую выборку из двух огней обозначают буквой Е, а вторую выборку из двух огней – буквой F.
- 4.1 Соответствие производства серийных огней считается доказанным, если отклонение любого образца из выборок Е и F (всех четырех огней) не превышает 20%.
- В том случае, если отклонение обоих огней из выборки Е не превышает 0%, измерения могут быть прекращены.

- 4.2 Соответствие производства серийных огней не считается доказанным, если отклонение по крайней мере одного образца из выборки E или F превышает 20%.
- В таком случае официальное утверждение отменяют и применяют пункт 5 ниже.
5. Отмена официального утверждения
- Официальное утверждение отменяют в соответствии с пунктом 12 настоящих Правил».

*Рис. 1* исключить.

---